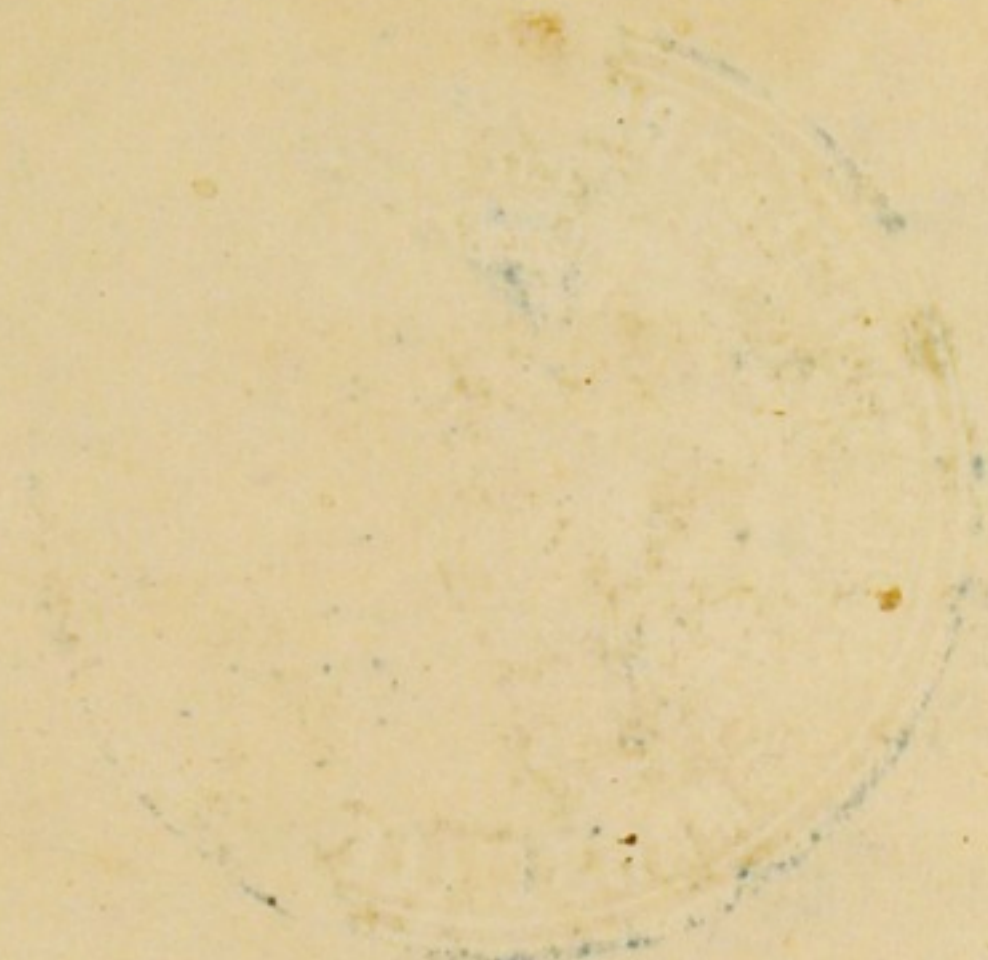


f. 1,75


SOCIÉTÉ NOUVELLE DES
DOUBLE
CAPITAL QUATRE MILLIONS
MARSEILLE











ⲤⲨⲚⲐⲈⲰ	بسم الله
ϯⲉⲣⲙⲏⲛⲓⲁ ⲛ̀ϯⲅ̀ⲣⲁⲙⲙⲁ-ⲧⲓⲕⲏ. ⲛ̀ⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ تعريف ال اجروميه القبطيه	تعريف الاجروميه القبطيه
ϯⲉⲣⲙⲏⲛⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲁⲓ̀ⲟⲩⲉϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲣⲁⲛ تعريف ال فعل امر مع بعض اسما	تعريف فعل الامر مع بعض الاسما
ⲁⲛⲓⲥ ⲛ̀ϯ ⲙⲁⲛⲥⲁϩⲙⲉⲥ هات ال قله	هات القله
ⲙⲉϩ ⲡⲓ ϣⲉ امل ال عود	أملئ العود
ⲙⲁϣⲑⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲉϧⲛⲓϣⲧ اغلق ال شباك	أغلق الشباك
ϭⲉⲣⲓ ϯ ⲙⲉⲣⲁ قد ال شمعه	قِد الشمعه
ⲭⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲉⲣⲓϧⲱⲥ ضع ها في ال شمعدان	ضعها في الشمعدان
ϯ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁϧⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ اعط لي كاس ماء	اعطني كاس ماء
ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲟ افتح ال باب	افتح الباب

ⲁⲙⲟⲩ ⲉ̀ ⲡⲓ ⲣⲉⲙ ϣⲉⲙϣⲓ ادع ال خادم	ادع الخادم
ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ϯ ⲕⲟⲩⲕⲓⲁ اطلب ال قهوه	اطلب القهوه
ⲭⲁ ϯ ϣϣⲱⲧ ضع ال مخده	ضع المخده
ⲉⲣⲓ ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ ϯ ⲣⲓ اعمل نور ال اوده	نور الاوده (القلايه)
ⲫⲱⲣϣ ⲛ̀ ⲡⲓ ⲑⲟⲙ افرش ال حصر	افرش الحصير
ϯⲥⲩⲛⲧⲁⲝⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲁⲝⲓⲥ (ⲉⲧⲥⲓⲛⲓ الماضيه) ⲉⲧϫⲏⲕ تصريف ال افعال التامه ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲉⲧⲓ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲥⲱⲡⲟⲛ (ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲟⲩⲟⲧ) مع ضمار ال شخص ⲉⲧⲫⲟⲣϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ ⲣⲁⲛ (المتصل) ال منفصل و ال اسما	تصريف الافعال الماضيه التامه مع الضماير الشخصيه المنفصله والمنفصله والاسما
ⲁ̀ⲛⲟⲕ انا ⲁ̀ⲛⲟⲛ نحن ⲛ̀ⲑⲟⲕ	انت
ⲛ̀ⲑⲟ انتِ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	انتما انتم انتن
ⲛ̀ⲑⲟϥ هو ⲛ̀ⲑⲟⲥ هي ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	هما . هم . هن
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲓⲛⲓ ⲛ̀ϯ ⲕⲁⲧⲥⲁⲗⲏⲥ انا جب القلة	انا جبت القلة
ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲁⲛϯⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲫⲟⲧ نحن اعطينا ك كاس	نحن اعطيناك كاس

ⲉⲩⲙⲉϩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ	مملو ماء
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕⲙⲁϩ ⲡⲓϣⲉ	انتَ ملأت العود
ⲛ̀ⲑⲟ ⲁⲣⲉϭⲣⲉ ϯⲭⲏⲣⲁ	انتِ قدتي الشمعه
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲛ	انتم فتحتم
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲟ	الباب
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϣⲟⲧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓ	هو اغلق
ⲓⲉⲃ ⲛ̀ϣⲏⲓ	الشباك شمس
ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲁⲥⲭⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲓ ⲃⲱⲥ	هى وضعته فى
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀	هم دعوا
ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ	الخادم
ⲁ̀ⲡⲁⲥⲁϧ ⲭⲱ ϯⲛⲓⲥⲁ	معلمى صب
ϯⲕⲟⲩⲕⲓⲁ	القهوه
ϯⲃⲱⲕⲓ ⲁⲥⲭⲁ ϯⲙϣⲉϣⲉ	الجاريه وضعت المخده
ⲁ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲉⲗⲟⲱⲛⲓ ⲛ̀ϯⲗⲓ	اخوك نور الاوده
ⲁ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲫⲱⲣϣ ⲙ̀	ابنه فرش
ⲡⲓⲑⲟⲙ	الحصير

Ⲟⲩⲣⲏⲙⲁ ⲛ̀ϩⲱⲛ	فعل أمر
Ⲁⲙⲟⲩ ⲉⲙⲛⲁⲓ	تعال هنا
ϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ	اجلس هناك
Ⲧⲱⲛⲕ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ	قم اذهب
ϩⲓⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ	ثم سريعاً
Ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲕ ϯⲛⲟⲩ	ارجع الان
Ϭⲟϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	اسرع . استعجل
Ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ	اتبعه
Ⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ	اهرب من الشر
Ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ ⲡⲓϣⲉⲙⲙⲟ	سافر
Ⲁⲣⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ	اسبق الرجل
Ϧⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	اقرب
Ⲫⲟⲛϩⲕ ⲉ̀ ⲫⲁϩⲟⲩ	التفت الى خلف
Ⲧⲉϩⲉⲛϩⲉⲡⲧⲓⲕ ⲛⲉⲙ	تصرف مع
Ⲡⲓⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ ⲡ̀ϣⲁⲙ	الماشي الشام
Ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲓ ⲉ̀ ⲙⲛⲁⲓ	انا جئت الى هنا
Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ	انت جلست هناك

Ⲛⲑⲟϥ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲟⲩⲟϩ	هو قام
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ	وذهب
Ⲛⲑⲟ ⲁⲣⲉⲧⲱⲛⲓ ⲛϫⲱⲗⲉⲙ	انت قمتي سريعا
Ⲛⲑⲟⲥ ⲁⲥⲧⲁⲥⲑⲟ	هي رجعت
Ⲁⲛⲟⲛ ⲁⲛϭⲟϫⲓ ⲙⲙⲟⲛ	نحن اسرعنا
Ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲟϣⲓ	انتم
ⲛⲥⲱϥ	تبعتموه
Ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲁⲩⲫⲱⲧ	هم هربوا
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ	من الشر
Ⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ϣⲉⲙⲙⲟ	ابي سافر
Ⲁⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲙⲡⲓ-	اخوك سبق
ⲣⲱⲙⲓ	الرجل
Ⲁⲧⲉϥⲙⲁⲩ ϧⲱⲛⲧ ⲙⲙⲟⲥ	امه قربت
Ⲁⲡⲉⲛⲕⲁⲧⲏⲣⲓⲟⲥ ⲫⲟⲛ-	عنا التفت
ϩϥ ⲉⲫⲁϩⲟⲩ	الى خلف

Ⲟⲩϩⲱⲃ ⲛ̀ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ	فعل أمر
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ	اقف امامه. (احضر)
Ⲫⲟϩ ⲉ̀ⲫⲏⲉⲑⲙⲟϣⲓ	الحق الماشي
Ⲙⲉⲣⲓ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ	قابل الولد
Ϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲅⲟⲣⲁ	جُز السوق
Ϣⲉ ⲉ̀ⲡⲓϫⲉⲛⲉⲡⲱⲣ	اصعد السطح
Ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲫⲙⲁⲛⲉⲣⲥⲉϥⲧ	ادخل المطبخ
Ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ	اصعد
Ⲁⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ	انزل
Ⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲏⲟⲩ	قف بعيدًا
Ⲓⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ	اسرع اليوم
Ⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϯⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ	داوم على الصلوه
Ⲭⲁ ⲛⲓⲉⲑⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲡⲁⲥ	دع العوايد القديمه
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲕ	عنك
Ⲁⲣⲓⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ	ادرس حسنًا
Ϭⲓⲥⲃⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲡ	تعلم الحساب
Ⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲙ	اقرأ الكتاب
Ⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ϯⲭⲁⲣⲧⲏⲥ	اكتب الورقه

Ⲕⲉⲗ ⲡⲓⲧⲟⲙⲁⲣⲓⲟⲛ	اطوى الدفتر
Ⲥⲉⲃⲧⲉ ϯⲙⲉⲗⲉⲧⲏ	هيئ الدرس (جهز)
Ⲥⲱⲗϫ ⲙ̀ⲡⲓϣⲟⲩⲧ	امح الغلط
Ⲁⲣⲓⲙⲉⲧⲉⲣⲙⲓⲛ ⲛ̀ϯⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ	فسر (اترجم) الرساله
Ⲁⲣⲓⲁⲣⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲱⲧⲉⲙ	ابدء بالسمع
Ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉⲣⲟⲩⲱ	تمم الاجابه / الجواب
Ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩⲱⲃ	انه عملك اشغل
Ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ	اعرف الحق
Ⲧⲉϥⲉⲣⲅⲩⲙⲛⲁⲍⲓⲛ ⲛⲉⲙ	تمرينه مع
ⲡⲉⲧⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲁⲧϫⲱⲕ	الماض الغير تام
Ⲛⲁⲓⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲁϩⲁϣ	كنتُ ادرس صنا
Ⲛⲁⲕϭⲓⲥⲃⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲡ	كنتَ تتعلم الحساب
Ⲛⲁϥⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲙ	كان يقرا الكتاب
Ⲛⲁⲣⲉⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ϯⲭⲁⲣⲧⲏⲥ	كنتِ تكتبي الورقه
Ⲛⲁⲥⲕⲉⲗ ⲡⲓⲧⲟⲙⲁⲣⲓⲟⲛ	كانت تطوى الدفتر
Ⲛⲁⲛⲥⲉⲃⲧⲉ ϯⲙⲉⲗⲉⲧⲏ	كنا نهيئ الدرس
Ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲗϫ ⲙ̀ⲡⲓϣⲟⲩⲧ	كنتم تمحون الغلط

111

ⲛⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲛⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϯⲉⲡⲓⲥ-ⲧⲟⲗⲏ	كانوا يفسرون الرسالة
ⲡⲉⲛϩⲱⲛⲓ ⲛⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ	فربما كان يبتدي
ⲡⲉⲧⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲛⲁⲩⲙⲟⲛⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲱⲃ	سيدكم كان ينهي عمله
ⲡⲟⲩⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁⲩⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ	تلميذهم كان يعرف الحقيقة
ⲟⲩⲣⲁⲛ ⲛ̀ϩⲱⲛ	فعل امر
ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲱⲙ	خذ كتابك
ϥⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲛ	ارفع غداك
ⲥⲱⲛϩ ⲛ̀ϯϥⲱⲧⲁ	اربط الفوطه
ⲙⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲗⲁ	املا دواتك
ϣⲟⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲁϫⲫⲛⲟⲩϯ	اشتر حبرا
ϣⲉⲃϣⲱⲃ ⲛ̀ϯⲙⲉϫⲉⲣⲁ	سن المطوه
ϣⲓⲃϯ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲗⲉⲧⲏ	غير درسك
ⲙⲁⲟⲩⲉϣⲥⲓ ⲛⲏⲓ	وسع لي
ⲙⲁⲣⲓⲥⲱⲧⲉⲙ	سمعني
ⲁⲣⲓⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲩⲧⲉⲛ	ادرس بتامل

سيدكم. مو

Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲛⲧ ⲉϯϩⲉⲣⲙⲏⲛⲓⲁ	ناتى للترجمه
ⲧⲉⲛⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ	نفرح مع
ⲥⲛⲟⲩ ⲉⲧϣⲟⲡ	الزمن الحال
ϯ (ⲓⲉ)ⲓ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲉϯⲥⲭⲟⲗⲏ	اذهب الى المدرسه
ⲉⲕϭⲓ ⲛ ⲛⲉⲕⲅⲣⲁⲫⲏ	تاخذ كتبك
ⲉϥϥⲁⲓ ⲙ ⲡⲉϥⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲛ	يرفع غداه
ⲧⲉⲣⲉⲥⲱⲛϩ ⲛ ϯ ϣⲱⲧⲁ	زبطين الغوط
ⲉⲥⲙⲟϩ ⲛ ⲧⲉⲥⲙⲉⲗⲁ	تملا دواتها
ⲉⲛϣⲱⲡ ⲛⲟⲩϫϥⲛⲟⲩϯ	نشترى حبرا
ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲓⲃϯ ⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛ	تغيرون
ⲙⲉⲗⲉⲧⲏ	دروسكم
ⲉⲩϣⲓⲃϯ ⲛ ⲛⲟⲩⲙⲉⲗⲉⲧⲏ	يغيرون دروسهم
ⲧⲁⲙⲁⲩ ⲉⲥϯ ⲟⲩⲉⲥⲟⲩⲓ ⲛⲏⲓ	امى توسولى (تصل لى)
ⲧⲉⲕϣⲉⲣⲓ ⲉⲥⲉⲣⲉⲙ ⲥⲱⲧⲉⲙ	ابنك تسمع
ⲧⲉⲕⲥⲱⲛⲓ ⲉⲥⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ	اختك تدرس
ϩⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲙⲥ	بتامل
ⲧⲉϥϫⲁⲣⲡⲉⲥ ⲉⲥϯ ϩⲏⲧⲥ	عمته تتامل
ⲉϯϩⲉⲣⲙⲏⲛⲓⲁ	للترجمه

ⲣ

ⲟⲩⲣⲁⲛ ⲛ̀ϫⲟⲗⲙⲉⲧ	فعل نهي
ⲙ̀ⲡⲉⲣ ϫⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓ ⲕⲁϣ	لاتكسر القلم
ⲙ̀ⲡⲉⲣ ϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲁⲛϣⲱ	لاترم الرمله
ⲙ̀ⲡⲉⲣ ϫⲱⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓ ⲱϣ	لاتبطى القراه
ⲙ̀ⲡⲉⲣ ϣⲉⲣϣⲓ ϧⲉⲛ ϯⲥⲭⲟⲗⲏ	لاتتمازح في المدرسه
ⲙ̀ⲡⲉⲣ ϫⲉⲣϫⲉⲣ ϩⲟⲗⲱⲥ	لاتلعب قط
ⲙ̀ⲡⲉⲣ ϭⲓⲉⲃⲓϣⲓ ⲉⲛⲉϩ	لاتغفل ابدا
ⲟⲩⲣⲁⲛ ⲛ̀ϩⲱⲛ	فعل امر
ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓ ⲕⲁϣ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁϩ	امسك القلم الرصاص
ϭⲱⲗϫ ⲛ̀ⲧⲉⲕϫⲓϫ	امدد يدك
ⲥⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓ ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ϣⲁⲣⲟⲕ	جر الكرسي اليك
ⲕⲱ ⲉϫⲉⲛ ϯ ⲙⲉⲧⲁⲣⲉϩ	ركز على الحفظ
ⲁⲣⲓ ⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	ادرس من ذاتك
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ ⲡⲉⲕ ⲣⲉϥϯ ⲥ̀ⲃⲱ	اسمع لمعلمك
ⲧⲉⲗⲉⲧⲉⲩⲭⲁⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲛⲟ	تضرشم مع الزهه
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉⲧⲧⲱϣ	المستقبل المحدود
ⲉⲓⲉϫⲟϣ ⲙ̀ⲡⲓ ⲕⲁϣ ⲛ̀ⲣⲁⲥϯ	سوف اكسر القلم غدا
ⲉⲛⲉ ϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲁⲛϣⲱ ⲛ̀ⲣⲁⲥϯ	سوف نرمي الرمله غدا

ⲉⲩⲉⲙⲟⲩⲣⲕ ⲙ̀ⲡⲓϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ	سوف يبطل الخطبه صباحا
ⲉⲣⲉⲉⲥϣⲉⲗϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲣⲓ	سوف تتمازحي في البيت ظهر
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ ϫⲉⲣϫⲉⲣ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϯⲛⲟⲩ	سوف تلعبون بعد الآن
ⲉⲩⲉϭⲓⲉⲗϣⲓ ϧⲁϫⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲙ	سوف يغفل قبل الاكل
ⲉⲥⲉⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁϣ ⲛ̀-	سوف تمسك القلم
ⲧⲁⲣⲁⲥ ϧⲉⲛ ϯⲁϫⲡ ⲑ̅	الرصاص في ساعه التاسعه
ⲉⲩⲉϭⲱⲗϫ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲉ̀ⲡⲓϯϩⲟ	سوف يمدوا اياديهم الى السؤال
ⲉⲓⲉⲥⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ	سوف اجر الكرسي
ⲉⲛⲉⲙⲟϩ ⲉϫⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲁⲣⲉϩ	سوف نغير على الحفظ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲇⲟⲙⲁⲥ	في هذا الاسبوع
ⲉⲩⲉⲉⲣⲙⲉⲗⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	سوف تغني من ذاتك
ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲣⲟⲙⲡⲓ	في هذه السنه
ⲉⲣⲉⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϯⲥ̀ⲃⲱ	سوف تسمعين التعليم
ⲟⲩⲫ̀ⲣⲁ ⲛ̀ⲥⲱⲛ	فعل امر
ⲧⲱⲛⲕ. ϯⲛⲟⲩ	قم الآن
ⲧⲱⲛⲓ. ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ	قومي سريعا
ϩⲉⲙⲥⲓ. ⲛ̀ⲧⲁⲓⲥⲟⲥⲟⲩ	اجلسوا هذه الدقيقه
ⲥⲱⲧⲉⲙ. ⲉ̀ⲣⲟⲓ	اسمعني

ⲁⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ	انظره
ⲥⲟⲙⲥ ⲉⲣⲱⲟⲩ	تاملهم انفرس فيهم
ϯⲧⲟⲧⲥ ⲉⲣⲟⲥ	ساعدها . اعينها
ϯϩⲑⲏⲥ ⲉⲣⲟⲛ	التفت لنا
ⲧⲉⲓⲉⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙⲡⲓ-	نفرنغه مع
ⲥⲏⲟⲩ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲛⲁⲧⲉⲛⲁϣϥ	الزمن المستقبل الغير محدود
(ⲉⲓ) ϯⲛⲁⲧⲱⲛⲧ ϯⲛⲟⲩ	ساقوم الان
(ⲉⲛ) ⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛⲟⲩⲱϣⲉ	سنقوم ربما
ⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲥⲟⲩⲥⲟⲩ	ستجلس في هذه الدقيقة
ⲧⲉⲣⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ	ستسمعيني ستسمعوني
ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ	ستنظرونه
ⲉϥⲛⲁⲥⲟⲙⲥ ⲉⲣⲱⲟⲩ	سيتامل هم
ⲉⲥⲛⲁϯⲧⲟⲧⲥ ⲉⲣⲟⲥ	ستساعدها
ⲉⲩⲛⲁϯϩⲑⲏⲟⲩ ⲉⲣⲟⲛ	سيلتفتوا لنا

Ⲥⲩⲛ ⲑⲉⲟ	بسم الله	
Ⲉϫⲉⲛ ϯⲥ̀ⲭⲟⲗⲏ	على المدرسه	
ϯϩⲱⲗ ⲉ̀ ϯⲥ̀ⲭⲟⲗⲏ	امض الى المدرسه	(اذهب)
Ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲁⲕϭⲓ ⲙ̀ⲡⲁϫⲱⲙ	لماذا اخذت كتابي	
Ϥⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲛ	ارفع غذاك	(اصل)
Ⲙⲏ ⲁⲕⲥⲱⲛϩ ⲛ̀ϯϥⲱⲧⲁ	هل ربطت الفوطه	
Ⲙⲟϩ ⲛ̀ϯⲙⲉⲗⲁ ⲛ̀ⲭⲁⲙⲏⲟⲩ	املأ الدواة حبر	
Ϯⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲛ̀ϩⲁⲛⲭⲁⲣⲧⲏⲥ	اريد ان اشتري ورق	
Ⲛⲑⲟϥ ⲁϥϣⲉⲃⲓⲱⲓⲱⲧ ⲛ̀-	هو سن	
ϯⲙⲉⲭⲉⲣⲁ	المطوه	
Ϯⲙⲉⲭⲉⲣⲁ ⲉⲥϣⲉⲃⲓⲱⲟⲩ	المطوه ليست	
ⲕⲁⲧⲁ ϥⲣⲟⲙⲓ ⲁⲛ	مسنونه كما يجب	
Ⲁⲣⲓⲇⲟⲕⲓⲙⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϣ	جرب القلم	
Ⲁⲛϣⲓⲃϯ ⲛ̀ϯⲙⲉⲗⲉⲧⲏ	غيرنا الدرس	
Ⲡⲓⲛⲟⲩⲥ ⲉϥⲟⲩⲉⲥϣⲉⲓ ⲡⲉ	البنك واسع	(الكرسي)
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ ⲧⲁⲙⲉⲗⲉⲧⲏ	اسمع درسي	
Ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲥⲱⲧⲉⲙ	اسمع اخاك	
Ⲙⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ	اسمع اخاك	

Ⲙⲡⲉⲣ ϫⲉⲗ ⲡⲓϫⲱⲙ	لاتطو الدفتر
Ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲕ ⲉ̀ ϯⲙⲉⲗⲉⲧⲏ	ارجع على الدرس
Ⲛⲑⲟϥ ⲟⲩⲁⲙⲉⲗⲏⲥ ⲡⲉ	هو كسلان
Ⲛⲑⲟⲕ ϫⲉⲥⲡⲟⲩⲇⲉⲟⲥ	انت مجتهد
Ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ	انهِ الكلام
Ⲣⲉⲧⲣⲟ ⲡⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ	لفن التلميذ
Ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ	على البيت
Ϯⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅	ارجوك ياسيدى
Ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲁⲑⲏⲙⲙⲟⲥ	ادع ~~التلميذ~~ جدّى
Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ	انا تكلمت معه
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲕⲁⲧ- ⲣⲉⲟⲥ	هو نظر عمه
Ⲧⲉⲕⲥⲱⲛⲓ ⲛⲁⲥⲥⲁϫⲓ	اختك كانت تتكلم
Ⲡⲁⲑⲓⲟⲥ ⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ ⲣⲁⲧϥ خالى على ثابت و قدم ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ وحده	خالى واقف وحده
Ⲛⲓⲣⲉⲙ ⲛ̀ϫⲱⲓⲗⲓ ⲁⲩϣⲉ الضيوف ذهبوا ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ الى العلو	الضيوف صعدوا
Ϯⲃⲱⲕⲓ ⲁⲥⲉⲣⲡⲱⲃϣ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲥ- ⲧⲣⲟⲛ	الجاريه نسته القعر

Ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ⲉϥⲣⲓⲙⲓ	الولد يبكي
Ⲡⲓⲙⲛⲟⲩⲧ ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	البواب يصرخ
Ⲭⲁⲣⲱⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ	اسكتوا الان
Ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲓⲟⲛ	ارفعوا الستاير
Ⲁⲣⲁ ⲁⲕⲑⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓϣⲟϣⲧ	هل اغلقت الطاقه
Ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲙⲁϣⲑⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲟ	انا اغلقت الباب
Ⲧⲱⲛⲕ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲓ	قم معي من هنا
ϯⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ	مستريح
Ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲫⲱⲣϣ	اجلس على الفرش
Ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲉϥⲣⲁⲛⲏⲓ	الكرسي يعجبني (يرضيني)
Ⲧⲁⲧⲁⲝⲓⲥ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲧⲉ	عادتي هكذا
Ⲛⲉⲛⲑⲉⲭⲉⲩϣ ⲉⲩ ϩⲁⲛ ⲙⲉⲧⲣⲁⲧⲛⲉ	جيراننا ايضا
Ⲟⲩⲫⲩⲥⲓⲕⲏ ⲉⲥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ	طبعاً يكونون هكذا
Ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲉ ϩⲁⲛϧⲱⲛⲧ ⲛⲉ	خصوصاً اقارب
Ⲧⲁⲧⲁⲝⲓⲥ ⲉ̀ⲓⲛⲁϩⲉⲃⲥⲱ	عادتي البس
ⲛ̀ϩⲟⲣϣ	ثقيلاً
ϯⲙⲉⲧⲁⲥⲓⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲱ-	الخفة على الجسد
ⲙⲁ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ	احسن (افضل)

Ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓϣⲱⲙ	في ايام الصيف
Ⲡⲓⲥⲧⲏⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲛ ⲟⲩⲁⲙⲁⲗⲁⲝⲏ	العباه فروه
Ⲥⲉ. ϫⲉ ⲫⲣⲱ ⲡⲉ	نعم. لانه شتا
Ⲁ ⲡⲉⲕⲑⲉⲃⲱⲟⲩⲓ ⲉⲣ ⲁⲡⲁⲥ	مركوبك قدم
Ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲇⲁⲗ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ	عندي سرج جديده
Ⲡⲉⲕⲥⲟⲩⲇⲁⲣⲓⲟⲛ ⲉϥⲥⲟⲗϩ ⲉⲙⲁϣⲱ	منديلك وسخ جداً
Ⲓⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲏⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲛ	علق العباه
Ⲛⲉϩ ⲡⲓϣⲟⲓϣ	انفض الغبار
Ⲁⲩⲓⲁ ⲛⲓϩⲃⲱⲥ ⲛ̀ⲑⲛⲁⲩ	متى غسلوا الثياب
Ⲑⲱⲛ ⲁⲕⲭⲁ ⲡⲉⲕⲅⲗⲟⲥⲟⲕⲟⲙⲟⲛ	اين وضعت صندوقك
Ⲁⲛⲁⲩ ⲉ ⲡⲉⲛ ⲡⲏⲣⲁ	انظر فرشنا
Ϯⲫⲱⲧⲁ ⲉⲥⲭⲏ ⲥⲁⲃⲟⲗ	الفوطه موضوعه برا
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲙ	على الاكل
Ⲙⲏ ⲁⲕϩⲕⲟ ⲁⲛ	اما جعت
Ⲉⲓϩⲟⲕⲉⲣ ⲉⲙⲁϣⲱ	جيعان جداً
Ⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ϧⲁϫⲱⲛ	اكلوا قبلنا
Ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑⲏⲛⲟⲩ	سوف اكل بعدكم
Ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱⲙ ⲉⲩⲥⲟⲡ	فناكل سويه

ⲁⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲛ ϣⲱⲡⲓ	وقت الغدا قرب
ⲡⲁⲓ ⲱⲓⲕ ⲉϥϣⲟⲩⲱⲟⲩⲓ	هذا الخبز ناشف
ⲁⲩⲭⲟⲛϥ ⲛ̀ⲥⲁϥ البارح	خبز امس
ⲁϥϣⲟⲩⲱⲟⲩⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲁⲩⲙⲁ (ⲕⲁⲩⲥ)	نشف من الحر (اجف)
ϯⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲓⲙ ⲣⲱⲧ (نبات، نابت)	ارغب فطار
ⲉϥⲁⲥⲓⲱⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲧⲟⲙ	خفيف على المعده
ⲡⲓⲁϥ ⲉϥⲥⲟⲣϣ ϯⲛⲟⲩ	اللحم ثقيل الان
ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϭⲣⲟⲙⲡⲓ (عندنا، حمام)	عندنا حمام
ⲛⲓⲕⲁϩⲙⲟⲩ ⲟⲛ ⲉⲧⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ (بعض)	الفراريج ايضا موافقه
ⲁⲛⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ	قدم المائده الترابيزه
ⲙⲉϩ ⲡⲓⲡⲟⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲏⲣⲡ	املا كباية نبيذ احمر
ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲉⲙϯⲡⲓ ⲛ̀ϯⲥⲁⲭⲁⲣ	لاتذق العرق السكر
ⲁⲓϫⲉⲙϯⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲓⲭⲓⲍⲱⲥ	ذقت العرقسوس
ⲡⲓⲫⲟⲓⲛⲓⲕⲓⲁⲭⲟ ⲟⲩⲛⲁⲛⲉϥ ⲉⲙⲁϣⲱ	التمر هندي (العرديب) طيب كثير
ⲓⲁ ⲧⲟⲧⲕ	اغسل يديك
ⲕⲟⲧϥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲥⲧⲏⲣ	أزيد ملعقة
ⲟⲩⲁⲛⲁⲅⲕⲏ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲟⲣⲣⲟⲥ	ضروري لاجل الارز

ⲡⲡ

ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϩⲓⲛⲓⲙ	على النوم (النوم)
ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ϩⲁⲡ ϯⲛⲟⲩ	كم الساعة الان
ⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲕϩⲁⲡ	انظر ساعتك
ϯⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲁⲥⲉⲣϧⲁⲉ	اظن انها متاخره
ⲧⲁϩⲁⲡ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲉϥϯϩⲁⲡ	ساعتي عند الساعاتي
ⲧⲁϩⲁⲡ ⲅ̅ ⲧⲉ	ساعتي ثلاثة
ⲁⲥⲉⲣⲥⲉⲗ ϯⲛⲟⲩ	دقت (ضربت) الان
ⲁ ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ϩⲓⲛⲓⲙ ϣⲱⲡⲓ	صار وقت النوم
ϣⲁⲱ ⲡⲉⲡⲉⲧϭⲗⲟϫ	اين سريرك
(موضع) ϣⲁⲕ ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲣⲓ	في اودتي
ϩⲓⲡⲉⲕϩⲟⲛ ϯⲣⲟⲩⲃⲉⲧ	باذنك انكى
ⲙⲁⲙⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	استريح
ⲡⲁⲛⲟⲩⲥ ⲉϥⲧⲟⲙⲧ	عقلي متحير
ⲡⲉⲕϩⲟ ⲉϥⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ	وجهك فرح اليوم
(البلاط) ⲛⲓⲡⲗⲁⲝ ⲉⲧϣⲟⲩⲟⲩ	الالواح ممسوحه
ϣⲱϯ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲏϫⲓ	امسح الطاسات
ⲛⲓϥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲏⲓⲥⲓ	انفخ الغبار
(انفخ) ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲱⲣϣ	نظف الفرش

ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲥⲉⲃⲧⲱⲧ	كل شي جاهز معدّ
ⲙⲏ ⲁϥⲉⲣϩⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲭⲏⲛⲓ	هل عشي الزجاج
ⲉⲣϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ⲛⲟⲩⲥⲟⲩⲥⲟⲩ	اصبر لحظة
ⲁⲓⲱⲥⲕ ⲉⲙⲁϣⲱ	بطيت جدا (انا فرحت)
ⲙⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲁⲩ	ليس عندك وقت
ϩⲓⲣⲉⲛ ⲡⲓⲣⲟ	على الباب
ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓ	فلنجلس ههنا
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲟⲧⲥ ⲉⲥⲟⲧⲡ	على الكرسي احسن
ⲙⲁⲣⲟⲛ ⲉⲡⲓⲕⲏⲡⲟⲥ	هلم بنا الى البستان
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϩⲉⲛϩⲣⲏⲣⲓ	ليس هناك زهورات
ⲉⲩⲟⲛ ⲟⲩⲟⲩⲣⲧ ⲉⲛⲉⲥⲱϥ	يوجد ورد لطيف
ⲁⲣⲏⲟⲩ ϩⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲧⲓⲥⲧⲉⲛⲁⲓ	عسى يانون الاصا
ⲡⲁⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲁⲛ	خادمي ليس هو ههنا
ⲡⲁⲃⲱⲕ ⲁϥ (ⲉϥⲣⲁⲟⲩⲱ) ⲉⲛⲑⲟ	اين خادمي حاضر
ⲡⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲛⲁⲛⲉϥ	جمعية الاخوان مبهجة
ⲁⲛⲟⲕ ϯⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ	انا مسرور بكم
ϯⲟⲓ ⲉϥϣⲱⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ	مشتاق اليك
ⲡⲁⲓ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ϩⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲉⲡⲓⲕⲏⲥ	هذا من لطفك

Ⲑⲙⲉⲧⲟⲥ ⲙ̀ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ	ابن سيادة
ⲑⲱⲛ	ابيك
Ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ ⲡⲓϣⲉⲙⲙⲟ	سافر
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲥⲁϥ	من امس
Ⲁⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲉ̀ⲉ̀ⲓ ⲛ̀ⲣⲁⲥϯ,	عسى يأتي غدا
Ⲉ̀ϥⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲧⲟ̀	يكون من حظك
Ⲙⲏ ⲡⲉⲕϫⲱⲙ ⲛⲉⲙⲁⲕ	هل كتابك معك
Ⲡⲉϥϣⲓϫⲓ ⲉ̀ⲥⲉⲧⲱⲧ ⲁⲛ	عوده غير مستعد
Ⲡⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲉϥϯ ⲱ̀ⲫⲉⲗⲁ	كلامنا مفيد
Ⲡⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡ ⲉ̀ⲥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ	صابكم مستقيم
Ⲡⲟⲩⲏⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲩⲉϣⲥⲓ ⲡⲉ	بيتهم واسع
Ⲡⲉⲥⲓⲱⲧ ⲟⲩⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲡⲉ	ابوها مؤمن
Ⲧⲁⲥⲩⲛⲏⲇⲏⲥⲓⲥ ⲉⲥⲧⲟⲩ	نيتي (نفسه) صافيه
ⲃⲏⲟⲩⲧ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ	لاجلك
Ⲧⲉⲕⲥⲟⲫⲓⲁ ⲉⲥⲟⲩⲉⲁⲧ-	حكمتك
ⲣⲓⲕⲟⲥ	شهيره
Ⲧⲉⲛⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ	قضيتنا
ⲉⲥⲙⲟⲩⲧⲉⲛ	[illegible]

ⲡⲉϥ ⲅⲛⲱⲙⲏ ⲟⲛⲁⲛⲉⲥ ⲧⲉ	رأيه حسن
ⲧⲉⲥ ⲇⲓⲁⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉⲥⲛⲁϣⲧ	محاورتها صعبه
ⲧⲟⲩⲁⲅⲁⲡⲏ ⲟϩⲏⲧ ⲓⲕⲏ	محبتهم قلبيه
ϩⲁⲛⲍⲁⲍⲫⲏⲟⲩ	حركات
ⲡⲉⲧⲓⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲓϥ	الفاعل والمفعول
ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ	نظرته
ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ	سمعني
ⲁϥⲥⲱϯ ⲙⲙⲟⲓ	خلصني
ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ	تكلمت معه
ⲁⲓⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱϥ	تبعته
ⲁⲩⲛⲁϩⲙⲉⲧ	خلصوني
ⲁϥⲥⲟⲩⲱⲛⲧ ⲁⲛ	ما عرفني
ⲁⲓⲉⲙⲓ ⲛϩⲗⲓ ⲁⲛ	ما علمت شيئا
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲧⲡϥ	اخترتموه
ⲁⲩⲙⲟⲥϯ ⲙⲙⲟϥ	ابغضوه
ⲁⲛϩⲓⲧϥ	اضرناه
ⲁⲕϩⲓⲧϥ ⲁⲛ	ما اضربته
ⲁⲓϣⲉⲡϥ ⲉⲛⲁϣⲉ ⲛⲉⲥ ⲱ ⲉⲛϥ	اشتريته غالى

ⲁϥⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲥⲱϥ طلب ناحية ه	طَلَبَهُ
ⲁϥⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ احاط بـ ه	أحاطَ بِهِ
ⲁϥⲓ ϣⲁⲣⲟⲓ جا الى	جَاَ إلَيَّ
ⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ عن ه	خُذْ عَنْهُ
ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ	أُذْهَبْ لِأجْلِهِ
ϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ ⲛⲉⲙⲁⲛ	أُهْتَمَّ مَعَنَا
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ليس شي فيه	لَيْسَ فِيهِ شَيْءٌ
ⲁⲓϫⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ وجدت ما في هم	مَا وَجَدْتُ فِيهِم
ⲁⲛ	مَأ
ⲁⲛⲓⲥ ⲛⲏⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ هات لي مع ك	هَاتْ لِي معكْ
ⲁⲓϣⲉⲡ ⲛⲱⲧⲉⲛ اشتريت ل كم	اشتريتُ لَكُم
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲧⲉⲛϩⲟⲩⲧ لكي	لكي تصدقني
ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱⲛⲧ لئلا	
ⲛ̀ⲛⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ لا تكون سيدي	حاش (معاذ الله) يا سيدي
ⲁϫⲛⲉ ϭⲓⲥⲓ	بدون تعب
ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ ⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ الا هولاء فقط	سوا هولاء فقط
ϯⲙⲉⲓⲣⲓⲧϥ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ	احبه كثيرا
ⲙ̀ⲡⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲉ̀ⲡⲗⲱⲥ	لم يرني قط

Ⲙⲡⲉϥϣⲉ ⲉ̀ ⲡ̀ ϣⲉⲙⲙⲟ لم يذهب الى ال سفر	لم يسافر
ⲉ̀ⲛⲉϩ ابدًا	قط
ⲉⲧⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ محبوبه ب	محبوب على
ⲙⲟⲩⲛⲉ̀ⲃⲟⲗ دوام	الدوام
Ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓϩⲉⲃⲥⲱ على ال ملبوسات	على الملبوسات
Ⲱⲗⲓ ⲛ̀ ϯϫⲁⲡⲟⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ارفع ال جبه برا	اخلع الجبه
Ⲁⲩϩⲓⲃⲥⲱϥ ⲛ̀ ϯⲥⲁⲣ- لبس ال	لبس
ⲃⲁⲣⲁ سروال	السروال
ⲉⲕϯ ϩⲓⲱⲧⲕ ⲛ̀ⲟ̀ⲥⲟⲣⲧ تعطى عليك صوفًا	انت لابس صوف

ⲛⲁϩⲃⲱⲥ ⲉⲧⲟⲛⲟⲩ — حوايجي نظيفه
ⲙ̀ⲡⲉⲣ ϧⲉⲕ ⲡⲓⲙⲟϫϧ — لا تشد الحزام
ϩⲱⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ — امضِ بسلام
ⲧⲱⲛⲕ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ — قم بدري
ⲉⲓⲉⲛⲉϩⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲣⲓⲥ — سوف استيقظ فجراً
ⲙⲁⲣⲉⲛ ϣⲗⲏⲗ ⲉⲩⲥⲟⲡ — فلنصلِ معاً
ⲁⲓⲓⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲁϩⲟ ⲓⲥϫⲉⲛ — غسلت وجهي منذ
ⲉ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁϫⲡ — ساعتين
ⲁ̀ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲥⲱ ⲛ̀ϯⲕⲟ- — ابوك شرب
ⲩⲥⲓⲁ — القهوه
ϩⲁⲣⲁ ⲁϥⲁ̀ⲗⲏⲓ — هل ركب
ⲡⲁⲕⲁⲧⲣⲉⲟⲥ ⲉϥⲉⲛⲕⲟⲧ ϫⲉ — عمي نائم بعد
ⲁ̀ⲡⲉϥⲑⲓⲙⲟⲥ ϣⲉⲛⲁϥ — جدّه ذهب
ⲉ̀ϯ ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ — الى الكنيسه
ⲉϫⲉⲛ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ — على الكنيسه
ⲟⲩⲏⲣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲙ- — كم في الشهر
ⲫⲟⲟⲩ — اليوم
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲉϣⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓ- — اليوم عيد
ϩⲓ ϣⲉ ⲛⲟⲩϥⲓ — البشاره

ⲙⲁⲣⲟⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ	هلم بنا الى الدير
ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲁ̀ⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲃⲉⲗⲁϭⲱⲟⲩⲥ	فلنركب العربيه
ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲉϥⲣⲁⲟⲩⲱ̀	الاسقف حاضر
ⲙ̀ⲙⲁⲩ	هناك
ⲙⲏ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲕⲱⲛ ⲉ̀ⲛⲉⲙⲁϥ	هل الشماس معه
ϧⲁⲣⲁ ⲉϥϣⲉⲙϣⲓ	ترى هو خديم
ϧⲁⲣⲁ ⲉ̀ⲛⲁⲉⲣ ⲁ̀ⲅⲓⲁⲍⲓⲛ	هل يقدس
ϧⲁⲣⲁ ⲉϥⲥⲉⲃⲧⲱⲧ	ترى هو مستعد
ⲧⲉϥⲥⲩⲛⲏⲑⲓⲁ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲧⲉ	عادته هكذا
ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ	كل سنه
ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ	امسك الصليب
ϭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲭⲩⲣⲁ	قدِ الجمع
ϯⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ	اريد ارتل
ⲧⲁⲥⲙⲏ ⲉⲥϧⲱⲗ	صوتي مبحوح
ϯⲧⲟⲧⲕ ⲉ̀ⲛⲓⲯⲁⲗⲧⲏⲥ	ساعد المرتلين
ⲥⲉⲃⲧⲉ ϯϣⲟⲩⲣⲏ	هيئ المجمره
ⲁⲩⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲓ ⲙ̀ϣⲓⲣ	هات حق البخور
ⲁ̀ⲛⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛ̀ⲁ̀ⲣⲱⲙⲁⲧⲁ	قدم أناء العنبر

Halime irican

Halimme

Ψ 9Ʊ12



فهرس مفتاح



